

وزارة العدل المحرسة العليا للقضاء





الدن عة الرابعة عشر 2006 = 2003



⁽¹⁾

(2) 220-218

1985 /12/16 05-85 "201"

 $.(^3)$

:1829 -1 "La responsabilité des médecins dans l'exercice consciencieux de leur profession ne saurait être justiciable de la loi" Alexendere Zeidenberg – L'aléa tlhérapeutique-Mémoire de maîtrise- 2000- page 14.

www.JURISQUES.com.:

.1383-1382 1834/02/15

.194 -2004



1995 25 07-95 167

1936 20 (Arrêt Mercier)

(¹**)**

⁻¹ M.M Hannouz-et A.R Hakem- Précis de droit médical à l'usage des praticiens de la médecine et du droit - office des publications universitaires- réimpression 1992 . P 22.



•

_

_

-

:

:



-1 -1-1 -2 -1-2

:



: :



:

: :

: : :

: :

.



.

•

:



•

.

•

⁽¹⁾

.(2)" " Arrêt Mercier"

 $.(^3)$ (la faute)

(l'erreur)

¹⁻ بسام محتسب بالله- المسؤولية الطبية والجزائية بين النظرية والتطبيق- دار الإيمان حمشق-بيروت الطبعة الأولى-1984 ص 121 -- "... mais consciencieux; attentif... conformes aux données acquises de la science..." -- "

 $^{^{\}circ}$ المادة 45 من مدونة أخلاقيات الطب الصادرة بموجب المرسوم التنفيذي رقم 92 $_{\circ}$ 276 المؤرخ في $^{\circ}$ 60 جويلية 1992 .



.(1)

.

()

(2)

1 طلال عجاج. المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة المرجع السابق. ص259 " : ___ 1963/10/30 ___ 2

. طلال عجاج.

المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة المرجع السابق - 208.



.(1) (

(²)

Epoux V"

 $(^3).1992/4/10$ 339

 $^{^{1}}$ طلال عجاج - المسؤولية المدنية للطبيب - دراسة مقارنة - المرجع السابق . 215 . 2 أر رشيد خلوفي 2 قانون المسؤولية الإدارية - ديوان المطبوعات الجامعية 2 طبعة 2 - 2 .

⁻ Fabienne Quilleré-Majzoub - La responsabilité du service public hospitalier -3 - محاضرة واردة ب:المجموعة المتخصصة في المسؤولية القانونية للمهنيين _ منشورات الحلبي الحقوقية لبنان-الجزء الأول-2004-ص594.

(1)

": 172

•

:

_ _ _

-1



.



: -1

1936 20 (Arrêt Mercier)

_

1₁₁ ...

: 1-1

M.M Hannouz-et A.R Hakem- Précis de droit médical à l'usage des praticiens de la médecine et du droit office des publications universitaires- réimpression 1992 -. P 22.

^{1 &}quot; attendu qu'il se forme ente le médecin et son client un véritable CONTRAT, comportant pour le médecin l'engagement, sinon, évidemment, de guérir le malade, du moins de lui donner des soins, non pas quelconque, mais consciencieux, attentifs et réserves faites des circonstances exceptionnelles, conformes aux données acquises de la science; la violation même involontaire, de cette obligation contractuelle est sanctionnée par une RESPONSABILITE de même nature également CONTRACTUELLE; que l'action civile qui réalise une telle responsabilité ayant ainsi une source distincte du fait constitutif d'une infraction pénale et puisant son origine dans la convention préexistante, échappe à la prescription triennale..."

² Pr. Abdelhafid OSSOUKINE- traité de droit médical. P.L.D.N.T.G 2003- page 105.



: -

59 :

154 ." 05 /85

•

(¹)."

": 44 -¹

":05-85 162 ."

52 ."...

"



```
(
                             45
                                                   .(
                                                                              65
                                                                                     )
                                                             96
                                                                     92
(^3)
98-97
         ) .
                                                                        .(
                     (<sup>4</sup>)
                                      (05-85)
                           207
```

د. محمد صبري السعدي. شرح القانون المدني الجزائري - الجزء الثاني - دار الهدى ط2004 - 2004 - 2004 د. محمد صبري السعدي - شرح القانون المدني الجزائري - المرجع السابق ص 222

³ M^{me}. Hannouz. A. K Hakem- Précis de droit médical à l'usage des praticiens de la médecine et du droit-O.P.U réimpression 1992-Page 48.

(50) ":05-85 211 310 (¹)." 27 205 (²). (42 .(05 276-92 6 65 (1992 66

."



-2

(¹) 1-2

: -

:

:

.(2)

(³).

•

48

2- طلال حجاج- المسوولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة المؤسسة الحديثة للكتاب _ لبنان طبعة 2004 ص 76.

¹⁻ عرف الأستاذ السنهوري المسؤولية التقصيرية بالقول: " المسؤولية التقصيرية تقوم على الإخلال بالتزام قانوني واحد لا يتغير هو الالتزام بعدم الإضرار بالغير ".

^{3 -}غير أن القضاء الفرنسي ذهب غير هذا حينما قضت محكمة النقض الفرنسية في إحدى قراراتها: "التقليد الذي جرى عليه الأطباء في عدم تقاضي أجر من زملائهم يمكن أن يفسر على أنه إبراء اختياري من دين بني على التبادل ومن ثم فالعقد الحاصل بين الطبيبين لا يكون من قبيل التبرع"



.(1)

(³).

(⁴):

-1

43

المسؤولية المدنية للطبيب. دراسة مقارنة. المرجع السابق ص18. 1 - د. محمد حسين منصور - المسؤولية الطبية - دار الكتاب الحديث. ص 1 - 2

أنظر المادة 116 من القاتون المدني الجزأئري. $^{\circ}$ المدنية. مجموعة دروس في مادة الحلقة الأستاذ عمار عوابدي – معهد 4 د. محمد هاشِم القاسم. المسؤولية الطبية من الوجهة المدنية. مجموعة دروس في مادة الحلقة الأستاذ عمار عوابدي – معهد العلوم القانونية والإدارية بن عكنون الجزائر السنة الثالثة السداسي السادس-1985-1986 ص 83.



ب-الخطأ الطبيب في عدم الحصول على موافقة المريض نصت في هذا المادة 44 من مدونة أخلاقيات الطب على أنه: "

> 2/162 1985/02/16 05/85

 $\binom{2}{}$ 276-92 09

124

10-05 2005 20

المادة 10 من المرسوم التنفيذي رقم 92- 276 المؤرخ في 1992/07/06 المتضمن مدونة أخلاقيات الطب. والمادة 10 من المرسوم التنفيذي رقم 92- 276 المؤرخ في 1992/07/06 المتضمن مدونة أخلاقيات الطب. والمادة 07 من المرسوم التنفيذي رقم 92- 276 المؤرخ في 1992/07/06 المتضمن مدونة أخلاقيات الطب.



45 : -

... ": 47

": 50

:" Les fautes de technique médical " :2

:"Erreur dans le diagnostic"

" Ignorance grave des données médicales"

"négligence dans l'examen clinique "

(¹).

:"Prescription du traitement"



"Mercier" "La faute dans l'action thérapeutique ou: :"chirurgicale .(1) "La Faute de surveillance ":

(²).

- د/عدنان إبراهيم سرحان مسؤولية الطبيب المهنية في القانون الفرنسي - المجموعة المتخصصة في المسؤولية القانونية للمهنيين - المرجع السابق - ص165.

166 - - 1986 30 -1



140-124

⁽¹)

 $^{^1}$ بسام محتسب بالله $_-$ المسؤولية الطبية المدنية والجزائية $_-$ المرجع السابق ص 234 . $_-$ أضيفت هذة المادة بالقانون رقم 55-10 المؤرخ في $_-$ 2005/06/20 المعدل والمتمم للأمر رقم 75-58 المؤرخ في $_-$ 1975/09/26 المتضمن القانون المدني.

:

": . 124 ": . 182 ."

.(2)"

... 2

:

: -1

: -2

.

(. 131-124)

47 182

" .. 313 2 ."

n .

· -5

1992/1/23

"alfatisine

. (¹)

:

: --



-3 (²).

 $.(^3)$

50)

¹ أ. قمراوي عز الدين، مفهوم التعويض الناتج عن حالات المسؤولية الطبية في الجزائر ـ موسوعة الفكر القانوني ـ دار الخلال للخدمات الإعلامية. الجزء الأول ص 55.



.(1).

....": 182



 $\binom{2}{1}$

. 127

()

بسام محتسب بالله المسؤولية الطبية المدنية والجزائية بين النظرية والتطبيق المرجع السابق ص 257 . طلال عجاج — المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة. المرجع السابق. ص 387



() $\binom{1}{}$ 127 -1 **(**²**)**.

1 د. محمد صبري السعدي. شرح القانون المدني الجزائري- دار الهدى ط2-2004 الجزء الثاني. ص 109-110.

 2 بسام محتسب بالله- المسؤولية الطبية المدنية والجزائية بين النظرية والتطبيق- المرجع السابق ص 2

-2



": 17

: -3

": 126

п



.(1)

¹ مادة 07 من مدونة أخلاقيات الطب.



:

": 73



(1)

124

_ 1

(2)

أنظر في هذا: د. محمد هاشم القاسم- المسوولية الطبية من الوجهة المدنية - المرجع السابق- هامش الصفحة 82. 2- نصت المادة 10 من مدونة أخلاقيات الطب على أنه لا يجوز للطبيب أو جراح الأسنان أن يتخليا عن استقلالهما المهني تحت أي شكل من الأشكال.



73 -2

59

59 73 1979 28

" SARRAZIM

(¹) .

1 طلال عجاج المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة المرجع السابق - ص 362.



.

1 73 59

": 126

II .

: .

:



": 73

· **✓**

✓



136

. 136



.

•

•

•



:

:

 $\binom{1}{2}$

(2) (scalpel)

() ": 138

" · · · ·

. 2 138

-2 . Pr. OSSOUKINE. Traité de droit médical page 168

المادة 14 من مدونة أخلاقيات مهنة الطب. 1



.1

170

لقد أضافت المادة 171 من نفس القانون بعض المواد التي تدخل في حكم الأدوية مثل مواد النظافة ومنتوجات التجميل التي التحدد أضافت المواد التحدد وزير الصحة بقرار.



.

.

•

•

•



:

· : :

·

459

 $(^1)$."

": 40 -1

.

.



1988/07/19 31/88 1974/01/30 15 -74 :

"Perruche" "

2000 17

2002 4

2002/12/30 1577/2002

.(2)

/ - .24770 1982/04/14 . -

سعيد دار الهدى حين مليلة الجزائر طبعة 2004. ص79

L article premier de la loi du 4 mars2002 : « Nul ne peut prévaloir d'un préjudice du seul fait de sa naissance.

La personne née avec un handicape dû à une faute médicale peut obtenir la réparation de son préjudice lorsque l'acte fautif a provoqué directement le handicape ou l'a aggravé, ou n'a pas permis de prendre les mesures susceptibles de l'atténuer.

Lorsque la responsabilité d'un professionnel ou d'un établissement de santé est engagée vis-à-vis des parents d'un enfant né avec un handicape non décelé pendant la grossesse à la suite d'une faute caractérisée, les parents peuvent demander une indemnité au titre de leur seul préjudice .ce préjudice

² " Des lors que fautes commises par le médecin et le laboratoire dans l'exécution des contrats formes avec madame PERRUCHE avaient empêche celle-ci d'exercer son choix d'interrompre sa grossesse afin d'éviter la naissance d'un enfant atteint d'un handicap, ce dernier peut .demander la réparation du préjudice résultant de ce handicap et cause par les fautes retenus"



: -1

: -2

126 من القانون المدني بالقول: "

97/466

ne serait inclure les charges particulières découlant, tout au long de la vie de l'enfant, de ce handicape.La compensation de ce dernier relève de la solidarité nationale.

Les disposition du présent 1 sont applicables aux instances en cours ; à l'exception de celles où il a été irrévocablement statué sur le principe de l'indemnisation.

L'arrêt PERRUCHE et ses suites. Rédige par Me DURRIEU DIEBOLT, avocat a la cour http://sos-net.eu.org/medical/perruch.htm



1997/12/02 07-95 167 1995 **25** 169 169 .(1) "10-8" .(2) 28 .178 .2000-99 مشار إليه في حمدي باشا عمر _ مبادئ -1989/1/8 55818 الاجتهاد القضائي في مادة الإجراءات المدنية _ دار هومة طبعة 202 - ص.

: -2

3 .

.... ":

." ": 5

<u>."</u>

7

11

1957/03/25



1963/6/18:			
. (¹)"Faute	de service"		
и. •	133	:	:
	" ":	308	
u .			
	" Arı	rêt Mercier"	
.(2)	15		
" حيث أنه يستخلص من أوراق الملف، بأن : له ترفع إلا خلا سنة 1995 .	بنة 1966 وأن هذه الدعو ء	(3)2000/0) جبة قد تمت في س	
. 1998	,	٠. پ	J. · · ·
	_		-2
			.2005
-المرجع السابق-ص83. -	ؤولية الطبية من الوجهة المدنية 2000/01/31.	هشّام القاسم_المسو	2 - محمد 2
241-237 .2002	.2000/01/31	_	



. :

" 45 : -1

."



.(1)

: -2

:

- : -

. :-

:

(RH)

108 طلال عجاج. المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة المرجع السابق. ص108 2-المواد 36-37-38-36-37 من مدونة أخلاقيات الطب.



(¹). .(2) -1 "Arrêt Mercier" 1936/05/20 **(**⁴**)**

(Arrêt Mercier)

¹⁷³ طلال عجاج. المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة المرجع السابق. ص 1 طلال عجاج المسؤولية المدنية للطبيب المرجع السابق 2

³ طلال عجاج – المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة. المرجع السابق. ص 230 4 و لقد أكد النائب العام ''ماتران'' في مطالعته هذه القضية أن المريض هو الذي يجب عليه أن يثبت خطأ الطبيب، و أن هذه هي النقطة الوحيدة التي تقترب فيها المسؤولية التعاقدية للطبيب من المسؤولية التقصيرية، بل نندمج معها.



.(1)

(²**)**

.(3) 1951 29

"La bonne exécution de l'obligation

de l'information"(4) 1997/02/25

1315

 $(^{5})$. 1315

مقارنة. المرجع السابق. ص 1 طلال عجاج – المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة. المرجع السابق. ص 2 طلال عجاج – المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة. المرجع السابق. ص 2

3 حكم بتاريخ 29 ماي 1951 عندما قضت بأنه على المريض الذي يخضع بكامل إرادته للعملية الجراحية أن يقيم الدليل على أن الجراح قد خالف التزامه العقدي بإعلامه بطبيعة الجراحة التي ينوي إجراءها له، و عدم الحصول على رضائه بها ..."

91

5 تنص المادة 1315 من القانون المدنى الفرنسي على:



: :2

()



(¹**)**.

131 د. محمد حسين منصور -المسؤولية الطبية- المرجع السابق, ص131



...": ... 54

(1)



: :1

: 1-1 (¹)

()

 $\binom{2}{}$

-1 قرار المحكمة العليا رقم 109568 بتاريخ 1994/05/24. مجلة قضائية رقم 97 عدد أول ص 123. 2 د. طلال حجاج المسؤولية المدنية للطبيب دراسة مقارنة. المرجع السابق. ص 236-237 2



(¹).

- 2

(²)

.(³)"

1960 28

قرار محكمة النقض الفرنسية بتاريخ 1965/12/14 2 د. محمد حسن منصور – المسؤولية الطبية - المرجع السابق ص 131. 3 د. طلال حجاج - المسؤولية المدنية للطبيب - دراسة مقارنة. المرجع السابق. ص394



(¹).

. (2)

 $(^3)$.

": ... 124

4₁₁

 1 قرار محكمة النقض الفرنسية بتاريخ 2 2 يونيو 1

² د. محمد حسين منصور – المسؤولية الطبية- المرجع السابق ص 25

³ د. طلال حجاج - المسؤولية المدنية للطبيب - دراسة مقارنة. المرجع السابق. ص378.

⁴ المادة 124 قام نصها الفرنسي تعبر عن التعويض بكلمة "réparer" نقلا عن المادة 1382 قام فرنسي ما يعني مصطلح "إصلاح" والذي يعد أهم من عبارة التعويض كونه يشمل التعويض (إعطاء مقابل للمضرور عما أصابه من خسارة) إضافة إلى إعادة حالة المضرور إلى ما كانت علية قبل حدوث الضرر زيادة على التنفيذ العيني.



والتعويض هو الحكم الذي يترتب على تحقق المسؤولية(1) (2001)

": . 131

182

. "

()

(

2

 $^{^{1}}$ د. محمد صبري السعدي. شرح القانون المدني الجزائري- دار الهدى ط 2 004-ص

أنظر في هذا الصدد قرار رقم 34000 مؤرخ في 1984/01/07 قرار المحكمة العليا رقم50190 بتاريخ 1987/06/17 مشار إليها في أ/ عمر بن سعيد. مبادئ الاجتهاد القضائي وفقا لأحكام القانون المدني. ص 94-95.



. 131

2.

":. 131

.. .182

1 بسام محتسب بالله - المسؤولية الطبية المدنية والجزائية بين النظرية والتطبيق - المرجع السابق ص 248-250 المرجع نفسه.



: . 182

(

:

()

¹ قرار المحكمة العليا رقم 109568 بتاريخ 1994/05/24- المجلة القضائية لسنة 1997 عدد 21س 132.



":..124 (²)"

والتعويض هو الحكم الذي يترتب على تحقق المسؤولية $(^{3})$

 1 بسام محتسب بالله - المسؤولية الطبية المدنية والجزائية بين النظرية والتطبيق - المرجع السابق ص

² المادة 124 قام نصها الفرنسي تعبر عن التعويض بكلمة "réparer" نقلا عن المادة 1382 قام فرنسي ما يعني مصطلح "إصلاح" والذي يعد أهم من عبارة التعويض كونه يشمل التعويض (إعطاء مقابل للمضرور عما أصابه من خسارة) إضافة إلى إعادة حالة المضرور إلى ما كانت علية قبل حدوث الضرر زيادة على التنفيذ العيني.

³_د. محمد صبري السعدي. شرح القانون المدني الجزائري- دار الهدى ط2-004-210-210.



:

:

": . **131** 182

-1

·

() (¹)

1987/06/17 50190 1984/01/07 34000 -1

.95-94 . . /



- 131

(¹).

-2

-3

.(2)

:



-1
131
.182
": . . 182

-2



-3

-1

-2



.

.

•

.

.



.(1)

.(2)

- المنتقى في قضاء مجلس

1999/04/19

.105-101

الدولة حسين بن الشيخ أث ملويا دار هومة الجزء الأول طبعة 2002.

.2000/01/31

200.000

المنتقى في قضاء مجلس الدولة حسين بن الشيخ أث ملويا - المرجع السابق ـ 237-241. -2 2001/04/24 258194 - 2001

.348 .2001

.2001/04/24

258194



1988 31/88

- :

•

-

•

•

-

-

_

•

•



(¹)

.(2)

182-131-130

 $.(^3)$



.35-34 -1989 3 .1985/5/8

39694:

أ قرار المحكمة العليا رقم 109568 بتاريخ 1994/05/24 المجلة القضائية لسنة 1997 عدد 21 عدد 251 قرار المحكمة العليا رقم 109568 بتاريخ 1420/05/24 المجلة المدنية والجزائية بين النظرية والتطبيق - المرجع السابق ص 251 بسام محتسب بالله - المسؤولية الطبية المدنية والجزائية بين النظرية والتطبيق - المرجع السابق ص 2



. .

124



2002/03/04 303/2002 2002/12/30 1577/2002

1147 1382



1988 "La responsabilité sans faute"

1990/12/26

.1993/04/09 "Bianchi"

"Gomez"



I	•
2	:
2	:
3	:
3	:
4	:
4	:
5	:
6	:
7	:
7	-2
7	-1-2



8	-
9	-
10	-2
10	-1-2
12	:
15	:
15	:
16	:
17	:
19	:
19	:
20	:
23	:
23	:
23	:
24	:
27	:
27	:
27	:
29	:
30	:
30	
31	•
33	
34	
	•
34	:
34	•



34	:
36	:
36	:
37	:
37	:
38	:
39	:
40	:
40	:
41	:
43	:
43	:
46	:
48	:
49	:
49	:
49	:
51	:
52	:
52	:
53	:
54	:
54	:
56	:
58	•••



-1

1- بسام محتسب بالله، المسؤولية الطبية والجزائية بين النظرية والتطبيق، دار الإيمان، دمشق- بيروت، الطبعة الأولى 1984.

. -2

.1996

3- أ. رشيد خلوفي، قانون المسؤولية الإدارية، ديوان المطبوعات الجامعية، طبعة 1994

4- أ. طاهري حسين، الخطأ الطبي والخطأ العلاجي في المستشفيات العامة، دار هومة للنشر، الجزائر، طبعة 2002.

-5

.2004

-6

.1999

7- د. محمد صبري السعدي، شرح القانون المدني الجزائري -الجزء الثاني-

دار الهدى ط2-2004.

8- أ. حمدي باشا عمر -مباديء الإجتهاد في قانون الإجراءات المدنية، دار هومة، طبعة

9- حسين بن الشيخ أث ملويا، المنتقى في قضاء مجاس الدولة، دار هومة، الجزء الأول، طبعة 2002.

10- د. الغوثي بن ملحة، القانون القضائي الجزائري، الديوان الوطني للأشغال التربوية، الطبعة الثانية 2000.



11- أ. عمر بن سعيد، الاجتهاد القضائي وفقا لاحكام القانون المدني، دار الهدى- عين مليلة، طبعة 2004.

: -2

- باللغة العربية:

: / -1

-2

.2004 -

. -3

.2004 -

4- د. محمد هاشم القاسم، المسؤولية الطبية من الوجهة المدنية، مجموعة دروس في مادة الحلقة السنة الثالثة السداسي السادس -1986-1985-، معهد العلوم القانونية والإدارية بن عكنون- الجزائر.

5- أ. قمراوي عز الدين، مفهوم التعويض الناتج عن حالات المسؤولية الطبية في الجزائر، موسوعة الفكر القانوني، دار الخلال للخدمات الإعلامية -الجزء الأول-

ب- باللغة الفرنسية

1- Fabienne Quilleré-Majzoub - La responsabilité du service public hospitalier

محاضرة واردة ب المجموعة المتخصصة في المسؤولية القانونية للمهنيين، منشورات الحابي الحقوقية لبنان-الجزء الأول-2004.



- 2- Pr. Abdelhafid OSSOUKINE- traité de droit médical. P.L.D.N.T.G 2003
- **3** Alexendere Zeidenberg L'aléa tlhérapeutique- Mémoire de maîtrise- 2000.

www.JURISQUES.com.:

4- M.M Hannouz-et A.R Hakem- Précis de droit médical à l'usage des praticiens de la médecine et du droit - office des publications universitaires- réimpression 1992.

3- الأطروحات:

1- رايس محمد-المسؤولية المدنية للطبيب-رسالة دكتوراه في القانون-جامعة جيلالي اليابس-سيدي بلعباس-2005.

4- النصوص القانونية:

1- الأمر رقم 58/75 المؤرخ في 1975/09/26 المتضمن القانون المدني المعدل والمتمم بالقانون رقم 10/05 المؤرخ في 10/05/06/20.

1995 25 07-95 -2

.1995 13

1985/02/16 05/85 -3

.1998/08/19 /09/98

4- المرسوم التنفيذي رقم 92- 276 المؤرخ في 06 جويلية 1992 المتضمن مدونة أخلاقيات الطب جريدة رسمية عدد 52 لسنة 1992.

-5

-6

5- المجلات القضائية:

1 -1997 -1



3 -1989 -2